

# QUIVOGNE

## ROULEAU AUTOPORTEUR REPLIABLE

SELF LIFTING FOLDING ROLL

SELBSTTRAGENDE KLAPPBARE WALZE

TYPE/TYP:

## ROLLMOT



*Le goût du travail bien fait!*

# ROULEAU AUTOPORTEUR REPLIABLE TYPE ROLLMOT

SELF-LIFTING FOLDING  
ROLLS ROLLMOT TYPE

SELBSTRAGENDE  
KLAPPBARE WALZE,  
ROLLMOT TYP

Les rouleaux autoporteurs QUIVOGNE sont de conception robuste et se manoeuvrent sans déplacement du tracteur. Poids élevé, arbres Ø70mm surdimensionnés, vaste choix de roues fontes sont les atouts pour un travail parfait.



The QUIVOGNE hydraulic folding rolls are very robust and operate without moving the tractor - High weight - Oversized Shafts Ø70 - Big choice of cast-iron rings for a perfect work.



Die aufgesattelten QUIVOGNE Walzen sind stabil. Die Ausklappung von Transport in Arbeitsstellung erfolgt ausschließlich hydraulisch vom Schlepper Sitz aus ohne den Schlepper selbst zu bewegen - Grosse Gewichte - Welle Ø70 - Die Grosse Auswahl von Gussringen sind die Vorteile für eine perfekte Arbeit.



Planche niveleuse hydraulique en option  
Hydraulic levelling board optional  
Hydraulische Planierschiene auf Wunsch



- 1 - Ouverture synchronisé des sections latérales par 2 vérins évitant tout risque de basculement du rouleau et les chocs des éléments fontes sur le châssis. Repliable entièrement hydraulique depuis la cabine du tracteur, nécessite 2 distributeurs DE.
- 2 - Poids du châssis répartis sur les 3 sections grâce au 2 vérins d'ouverture des sections extérieures.
- 3 - Rouleau central positionné à l'arrière et entraxe réduit pour éviter le ripage dans les virages, Rouleaux latéraux montés sur paloniers pour suivre le profil du sol.
- 4 - Rouleau central rehaussé au transport pour franchir aisément tous les obstacles sans risque de casse.
- 5 - Châssis constitué de 2 poutres, section latérale, bras porte section et châssis arrière en tube 150x100,
- 6 - Articulation renforcée montées en chape pour éviter tout risque de flexion des axes d'articulation. Tous les axes sont graissables.
- 7 - Roues 10x15, 10 ply sur 2 demi-essieux carré de 60, 6 axes.- Arbres Ø 70mm en acier permettant au rouleau de travailler dans de bonnes conditions sans risque de flexion.
- 8 - Paliers roulement à billes auto-alignants étanches avec graisseur supportant une charge dynamique de 5350 kg par roulement, poids du palier 4.6kg.
- 9 - Béquille positionnée à l'horizontal sur le châssis, les pneus du tracteur ne l'accrochent pas dans les virages.
- 10 - Support avant d'arrêt des sections en position transport .
- 11 - Bonne stabilité sur la route grâce à la voie importante entre les roues. Largeur de transport inférieur à 2,50m.



- 1- Synchronisierte Eröffnung der Seiten Segmenten durch 2 Zylinder vermeiden das Umkippen.  
Die vollautomatische Aufklappung benötigt einen doppeltwirkenden Anschluss und ein einfachwirkende .
- 2- Das Rahmengewicht ist harmonisch auf die drei Elemente verteilt .
- 3- Das Mittelteil ist auch hinten positioniert , um das Reiben in den Kurven zu vermeiden . Die Seitenteile sind pendelnd .
- 4- Mittlere Walze erhöht in Transportstellung um die Hindernisse leichter zu übersetzen .
- 5- Der Rahmen ist zweibalkig - die Rahmenstärke ist 150 x 100
- 6 - verstärkten Lenkpunkte - Alle Achsen sind schmierbar .
- 7 - Räder 10 x 15 - 10 Ply - 60 mm vierkanthalbachse , 6 Löcher - 70 mm Welle mit verstärkten Stahl
- 8 - verstärkten Pendellager mit Schmiernippel , die eine Belastung von 5350 Kgs erlauben . Gewicht der Lager : 4,60 kgs
- 9- Die Stutze wird während der Arbeit horizontal gesteckt . Deswegen werden die Schlepperräder nicht zerstört .
- 10 - vorne Verriegelung der seitlichen Sektionnen in Transportstellung
- 11- Eine grosse Spurbreite sorgt für die Stabilität auf der Strasse .  
Transportbreite unten 2, 50 m



- 1- Synchronized opening of the lateral-side sections through 2 cylinders which avoids the roll tipping up and which avoids the cast-iron elements knocking against the frame. Folding entirely hydraulic from the tractor cab and needs 2 double acting cylinders.
- 2- The weight of the roll is divided on the 3 sections due to the 2 opening cylinders of the exterior sections.
- 3- The central roll is positioned in the back to avoid rubbing at the end of the field.  
Section mounted on swinging arms.
- 4- Raised central roll in transport position to get over the obstacles without a risk of breaking
- 5 - Double beam frame 150 x 100
- 6 - All the axles are reinforced pivots.  
All the axles are greasable
- 7 - Wheels 10 x 15 - 10 PLY - Shaft square of 70 - 6 axles
- 8 - The self aligning bearing with grease nipple can support a dynamic weight of 5350 kgs per bearing.  
Bearing weight : 4,6 Kgs
- 9 - The stand is repositioned horizontally on the frame during transport to avoid the tyres to be caught .
- 10 - Front locking of the lateral sections in transport position
- 11 - The large distance between the wheels allows a very good stability by road transport.  
Transport width under 2,50 m

## HOMOLOGATION ROUTIERE



**Tous nos modèles sont proposés de série dans une configuration incluant les exigences du code du travail et du code de la route pour circuler sur les axes routiers. Cela se traduira lors de la livraison du matériel par la remise :**

- d'un livret de mise en route, entretien, sécurité.
- d'un certificat de conformité CE.
- du procès verbal de réception par type (feuille barrée rouge) délivré par les services de la DRIRE.

# CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

## Technical description / Technische Daten

### ROLLMOT

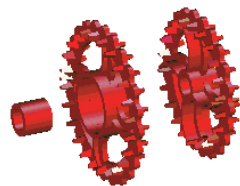
Type Type Typ	Largeur de travail Working width Arbeitsbreite	Poids(kg) Weight Gewicht
<b>Cambridge Ø 530</b>	5.30m	3200
	6.30m	3500
	8.30m	4600
<b>Cambridge ondulé Ø 530</b>	5.30m	3200
	6.30m	3500
	8.30m	4600
<b>Ondulé Ø 500</b>	5.30m	3165
	6.30m	3465
	8.30m	4500
<b>Lisse Ø 550</b>	5.30m	3500
	6.30m	3800
	8.30m	5000
<b>Croskill léger Ø 400</b>	5.30m	2450
	6.30m	2650
	8.30m	3500
<b>Croskill lourd Ø 550</b>	5.30m	3165
	6.30m	3465
	8.30m	4500

## Modèles de roues fontes

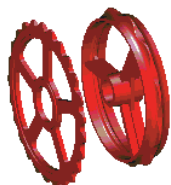
Different types of cast-iron rings / Gussringen Modellen



Cambridge Ø 530



Croskill léger Ø 400  
et Croskill lourd Ø 550



Cambridge ondulée Ø 530



Roue ondulée Ø 500



Roue lisse Ø 550

Le constructeur se réserve le droit d'apporter à sa production toutes modifications qu'il jugerait opportunes sans obligation de les appliquer aux appareils déjà livrés ou en commande.

The company reserves the right to make any modifications that it judges necessary without accepting the obligation to apply these modifications to machines and equipment previously supplied or on order.

Technische Änderungen vorbehalten.

PHOTOS NON CONTRACTUELLES.

# QUIVOGNE

S . A . S .

SIÈGE SOCIAL : **70210 POLAINCOURT**  
Tél. 03 84 92 82 82 - Télécopie : 03 84 92 94 25 - <http://www.quivogne.fr>

USINE : **Z.I. - 70500 JUSSEY**  
Tél. 03 84 68 04 00 - Tél. export +33 3 84 68 10 13 - Télécopie : 03 84 92 26 59  
[export@quivogne.fr](mailto:export@quivogne.fr)

Concessionnaire :  
Distributor :  
Händler :